



PROGRAMA DE LENGUA EXTRANJERA 2 (ALEMÁN)

1. DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL ESPACIO CURRÍCULAR:

- Denominación: Lengua Extranjera II (Alemán)
- Código (SIU-Guaraní): 03212_0
- Departamento: Historia
- Ciclo lectivo: 2021
- Carrera: Profesorado de Grado Universitario en Historia
- Planes de estudio: Profesorado Grado Universitario de Historia 34/17 CD
- Formato curricular: Teórico-práctico
- Carácter del espacio: Obligatorio
- Ubicación curricular: Ciclo Básico, Campo de Formación General
- Año del cursado/cuatrimestre: 2º año, 1º cuatrimestre
- Carga horaria total: 70 horas
- Carga horaria semanal: 5 horas (2 sincrónicas, 3 asincrónicas)
- Créditos: 8

2. DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA:

Profesor Titular: Lic. Burkhard Paul Sieber.

3. DESCRIPCIÓN DEL ESPACIO CURRÍCULAR:

Fundamentación:

La participación plena en la sociedad del conocimiento y en los procesos de internacionalización de la educación superior, debido al actual desarrollo de las tecnologías de la información y comunicación, requiere el uso de al menos una lengua extranjera. La asignatura Lengua Extranjera II (Alemán) intenta responder a dicha demanda, insertándose en el Ciclo Básico del plan de Estudio de la Carrera de Licenciatura en Historia, Arqueología y de Profesorado de Grado Universitario en Historia.

Desde la cátedra Lengua Extranjera II (Alemán) se trabaja para que los estudiantes puedan alcanzar un dominio de la lengua alemana correspondiente al Nivel de Competencia Básico A1.2, de acuerdo a la descripción propuesta por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. La cátedra busca fomentar en los estudiantes el desarrollo de las cuatro macro habilidades (leer, escribir, escuchar, hablar) que supone la competencia comunicativa, y lo hace desde la enseñanza de la lengua alemana general incorporando además el discurso especializado, teniendo

así en cuenta el contexto de aprendizaje y de uso futuro de la lengua por los estudiantes. Desde la perspectiva promovida a través del proyecto “Idiomas para la UN Cuyo”, donde la Lengua Extranjera se enseña como lengua extranjera para propósitos académicos específicos, se espera alcanzar los objetivos comunicativos mediante la propuesta de actividades que desarrollen el uso de la lengua extranjera como medio de estudio académico tal como la selección de contenidos vinculados con el área de estudio de los alumnos.

Asimismo, se incorpora como meta la competencia comunicativa intercultural, que implica la capacidad para negociar significados culturales, adoptar conductas comunicativas eficaces, es decir, aceptables para los interlocutores. La comunicación se define en términos de suficiencia, no de perfección. Por ello, una de nuestras metas fundamentales es conseguir una comprensión mutua en situaciones interculturales y facilitar a los estudiantes el encuentro con otras culturas.

Este espacio curricular responde a lo establecido en el Plan de Estudios de la Carrera: “la enseñanza de las lenguas extranjeras se concibe desde un enfoque comunicativo, accional y socio-interaccional que la relaciona con la dimensión significativa y colectiva de las acciones y su finalidad social”.

Aportes al perfil de egreso:

El perfil de egreso del Profesor en Historia comprende una serie de competencias, entre las cuales se resalta el compromiso con la construcción de una sociedad más justa y democrática, basada en libertad, la igualdad y la tolerancia. En este sentido la asignatura *Lengua Extranjera II (Alemán)* es de gran relevancia, en tanto ofrece una mirada multicultural que permite acentuar la cultura en la que hemos ido socializados para, por un lado, ser autoreflexivos en relación a ella misma y, por otro lado, llegar a comprender el punto de vista de otras culturas. Para ello, la asignatura repara en el logro de habilidades y destrezas en cuanto a la lengua alemana en sí misma, a la diversidad cultural y la multiculturalidad mediante la reflexión ética y el diálogo.

Además, el espacio curricular plantea el desarrollo de actitudes, valoraciones y principios éticos en la libre expresión de las ideas en base al diálogo reflexivo. Así, el espacio promueve el desarrollo de un pensamiento autónomo, comunicativo y responsable para asumir una actitud colaborativa y dialógica en el proceso de producción colectiva del conocimiento en la lengua alemana, integrando a su vez el manejo y uso de dispositivos y tecnologías virtuales de comunicación e información. El conjunto de habilidades y destrezas que el alumno desarrollará adquieren suma importancia en el marco de la movilidad estudiantil, la comunicación internacional, y el desarrollo profesional.

4. EXPECTATIVAS DE LOGRO

Objetivo general:

Adquirir una competencia lingüística con propiedad y claridad, teniendo en cuenta las macro habilidades (leer-escribir-escuchar-hablar) a un nivel que corresponde al nivel A1.2 según el *Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen (Marco Común Europeo de Referencia)*.

Objetivos específicos:

-Comprender y utilizar vocabulario, frases y expresiones de uso frecuente relacionados con temas de interés personal y áreas de experiencia relevantes (información general sobre si

mismo y su familia, lugares de interés, ocupaciones, etc.), incluyendo las del ámbito académico.

-Participar en intercambios comunicativos directos y sencillos vinculados a tareas concretas y cotidianas.

-Saber describir en términos sencillos aspectos de su entorno y de sus necesidades inmediatas.

-Encontrar información específica y predecible en textos escritos y orales sencillos y cotidianos, así como en textos sencillos vinculados con temas históricos o de arqueología.

-Adquirir estrategias de lectura para comprender textos escritos sencillos.

-Desenvolverse en un contexto de colaboración, interacción y resolución de consignas en un espacio virtual.

5. CONTENIDOS

MÓDULO 1 – Unidades 13-15

Situaciones, tipos de textos, temas

Preguntar por el camino, usar mapas, describir lugares y personas, dar valoraciones.

Contenido temático

Encontrar un lugar en la ciudad. Preguntar por el camino y dar respuestas. La casa y los muebles.

Estructuras gramaticales

Preposiciones locales con *Dativ*, los pronombres posesivos en *Nominativ* y *Akkusativ*, los pronombres personales en *Dativ*.

MÓDULO 2 -Unidades 16-18

Situaciones, tipos de textos, temas

Pedir ayuda y reaccionar al pedido, hablar de deseos y planes, las partes del cuerpo, dar consejos.

Contenido temático

Pedir y cambiar turnos por E-mail, hablar de sus deseos y planes.

Estructuras gramaticales

Las preposiciones temporales, los verbos modales “wollen, sollen”, el imperativo.

MÓDULO 3 – Unidades 19-21

Situaciones, tipos de textos, temas

Describir el aspecto físico y el carácter de personas, hablar de las tareas de la casa, hablar de reglas y normas, dar su opinión.

Contenido temático

Describir personas, pedidos y consejos, reglas y normas de tránsito y convivencia.

Estructuras gramaticales

El pretérito de “sein” y “haben”, el perfecto, el imperativo, los verbos modales “dürfen” y “müssen”.

MÓDULO 4 – Unidades 22-24

Situaciones, tipos de textos, temas

Hablar y opinar sobre la ropa, hablar del tiempo, invitar a alguien.

Contenido temático

La ropa, los colores, el clima, las fiestas.

Estructuras gramaticales

La comparación, el conector “denn”, el condicional, los números ordinales.

6. PROPUESTA METODOLÓGICA

Debido a que la cátedra plantea la enseñanza de la Lengua Extranjera desde el enfoque académico específico y también comunicativo, accional y socio-interaccional, la metodología de trabajo requiere un estudiante con actitud participativa y un compromiso activo. En ocasiones, el estudiante realizará tareas en forma individual, pero en la mayoría de los casos trabajará en parejas o pequeños grupos.

Para cumplir con los objetivos planteados por la cátedra, la asignatura tendrá carácter teórico-práctico. Las clases se llevarán a cabo en castellano y alemán paralelamente, aumentándose gradualmente el uso del alemán.

En las clases se utilizará una amplia gama de recursos para despertar el interés de los estudiantes en el contenido y propiciar el desarrollo de las cuatro macro habilidades que supone la competencia comunicativa, es decir, la lectura y escucha comprensiva, y la producción oral y escrita. Además, se estimulará el desarrollo de la competencia intercultural.

Las clases tendrán una secuencia que acompaña los procesos de aprendizaje de una lengua extranjera. Cada unidad temática se abrirá con actividades introductorias que permitan a los estudiantes relacionar conocimientos previos a los nuevos contenidos. A continuación, la cátedra propondrá actividades de desarrollo en donde el estudiante interactuará con el léxico, la pronunciación, las estructuras gramaticales y funciones que conforman cada unidad temática. Al finalizar cada unidad, se plantearán actividades de producción que permitan al estudiante poner en juego todo aquello que ha adquirido a lo largo del cursado.

Durante el cursado se utilizarán materiales elaborados para la enseñanza de la lengua alemana general y también términos históricos en alemán, de los que los estudiantes tendrán que buscar y presentar información, ubicándolos en el contexto histórico y cultural de los países germanoparlantes. Al final del curso se dará a los estudiantes una lista completa de los términos históricos tratados a lo largo del curso.

7. PROPUESTA DE EVALUACIÓN

Escala de evaluación

La evaluación se rige por Ord. 108/10 del Consejo Superior, la cual establece una nueva escala de calificación detallada a continuación.

Resultado: NO APROBADO	Nota	Porcentaje
	0	0%
	1	1-12%
	2	13-24%
	3	25-35%
	4	36-47%
	5	48-59%

Resultado: APROBADO	Nota	Porcentaje
	6	60-64%
	7	65-74%
	8	75-84%
	9	85-94%
	10	95-100%

Condición de los estudiantes

El estudiante **promociona** la materia si cumple con:

- la realización y la aprobación de todos los trabajos prácticos
- la realización y la aprobación del examen parcial o su recuperatorio
- la realización y la aprobación del examen integrador que se dará el último día de clase

El estudiante que no promociona la materia es considerado **regular** si cumple con:

- la realización y la aprobación del 75 % de los trabajos prácticos
- No rinde el examen integrador, sino va a la mesa de exámenes.

El estudiante es considerado **libre** si no cumple con uno o más de los requisitos de la condición del estudiante regular.

El estudiante que ya tiene un nivel de conocimiento de la lengua alemana previo y aprueba el examen de diagnóstico a principio del cursado queda eximido de la asistencia a las clases, pero no de los otros requisitos, es decir debe rendir las evaluaciones.

Instrumentos y modalidad de evaluación

-Trabajos prácticos: El estudiante deberá realizar los dos trabajos prácticos programados y anunciados en clase en forma individual (teniendo en cuenta que algunas actividades pueden ser grupales, p. ej. la presentación de diálogos), y al menos aprobar uno de los dos. Los trabajos prácticos comprenderán actividades de práctica de estructuras gramaticales y de vocabulario, de escucha, de lectura, de escritura y de habla. Además, se incluirá el contenido específico. En esta parte del trabajo práctico los estudiantes tendrán que buscar y presentar información sobre algunos de los términos históricos tratados a lo largo del curso, ubicándolos en el contexto histórico y cultural de los países germanoparlantes.

-Exámenes: Se tomarán un examen intermedio (parcial) y un examen integrador de evaluación obligatorio. El examen intermedio se rendirá a mitad del curso, el examen integrador a finalizar el curso. Ambos exámenes consisten de dos partes, un examen escrito (comprendiendo escucha, lectura, escritura y revisión general de las estructuras gramaticales y el vocabulario) y uno oral. Los exámenes aprobados permiten avanzar al siguiente nivel. Para aprobar se requiere un puntaje positivo (60% o más) de cada examen, contando el total de puntos de la parte escrita y la oral.

Además, tendrán que buscar y presentar términos históricos en alemán relacionados con los países germanoparlantes que se vieron durante el curso. Debido al nivel de lengua (principiantes) los podrán explicar en castellano. Deberán entender el contexto en que se usan estos términos en los países germanoparlantes.

- En caso de no aprobar, existe la posibilidad de recuperatorio.
- Los alumnos que no promocionan rendirán en las mesas al finalizar el cursado.
- Los alumnos libres también rendirán en mesas finales. Deben marcar dos encuentros de consulta con el profesor antes de poder presentarse a las mesas.

Criterios de evaluación

- Presentación correcta de los trabajos prácticos
- Precisión conceptual en los trabajos requeridos
- Claridad en las breves exposiciones

8. BIBLIOGRAFÍA:

Material obligatorio para el estudiante:

-Sabine Glas-Peters, Angela Pude, Monika Reimann (2012); *Menschen A1.2: Kursbuch*, Hueber Verlag.

-Sabine Glas-Peters, Angela Pude, Monika Reimann (2012); *Menschen A1.2: Arbeitsbuch*, Hueber Verlag,

- o -Diccionarios online bilingües Alemán-Español:
- o <https://de.pons.com/übersetzung>
- o <http://www.wordreference.com/dees/>

9. RECURSOS DE LA CATEDRA VIRTUAL

Aula Virtual Lengua Extranjera II (Alemán)

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar>

Programa revisado por la Directora del Departamento de Historia

Dra. Teresa Alicia Giamportone

20 de abril de 2021